



User Name:

## 義工申請表 Volunteer Application Form

感謝閣下申請成為中僑互助會義工。 Thank you for your interest in volunteering with S.U.C.C.E.S.S..  
 我們會根據閣下的興趣和我們的需求， We rely on volunteers in a variety of roles,  
 安排閣下擔任不同的義工職位。 based on your interests and our requirements.  
 閣下的申請表我們會保留三個月。 We keep applications on file for three months.

### 個人信息 Personal Information

身份證姓氏 Legal family name		身份證名字 Legal given name(s)	
外語名 / 希望他人如何稱呼 Name you prefer to be called		出生日期 (日日 / 月月 / 年年年年) Date of Birth (DD/MM/YYYY)	
申請義工職位 (可多選) Volunteer position(s) you are applying for			
居住地址 Residential address			
城市 City	省份 Province	郵政編號 Postal Code	
住址電話 Home Phone	手機號碼 Cell Phone	電郵 E-mail Address	

### 緊急聯絡人 Emergency Contact

姓名 Name	與申請人關係 Relationship
電郵 E-mail Address	電話 Phone

### 語言能力 Language Ability

請填「入門」、「中等」、「精通」或「母語」。不懂的語言可以留空。  
 Please indicate your level of skill (beginner, intermediate, advanced or native). If you do not understand this language, you may leave the boxes blank.

語言 Language	聽力 Listening	會話 Speaking	閱讀 Reading	書寫 Writing	語言 Language	聽力 Listening	口語 Speaking	閱讀 Reading	書寫 Writing
英文 English					پارسی Farsi				
法文 Français					عربية Arabic				
粵語 Cantonese					ਪੰਜਾਬੀ Punjab				
國語 Mandarin					한국말 Korean				

User Name:

## 工作能力 Work Ability

閣下希望能够使用的技能  
Skills that I would like to use in volunteer service:

工作/ 義工經驗:  
Volunteer/ Employment experience:

為甚麼閣下希望成為中僑互助會義工?  
Why would you like to volunteer with S.U.C.C.E.S.S.?

閣下是否有興趣擔任特定活動的義工?  
Are you interested in volunteering with special events?

願意  
Yes.

不願意  
No.

閣下願意在哪些地區擔任義工? (可多選)

溫哥華  
Vancouver

本拿比 / 新西敏  
Burnaby / New  
Westminster

素里 / 菲莎河  
谷  
Surrey / Fraser  
Valley

列治文  
Richmond

三聯市 (高貴林 / 高貴林港 / 滿地寶)、楓樹嶺、匹特草原  
Tri-Cities (Coquitlam, Port Coquitlam, Port Moody) and Ridge Meadows

聖約翰堡  
Fort St. John

閣下是否國際留學生?  
Are you an international student?

是  
Yes.

不是  
No.

**甄選 Screening**

為了保護嘉賓、客戶、義工、工作人員和其他社區成員的利益，中僑互助會需要對申請人進行適當甄選，為此可能需要訪問閣下的諮詢人，或者核查閣下的警方紀錄。我明白並非所有申請人都必須接受背景核查，但拒絕核查可能令閣下無法出任部份職位。

S.U.C.C.E.S.S. seeks to protect participants, clients, volunteers, employees, and the community through appropriate screening measures. Both reference checks and police record checks are required for a number of positions. I understand that I do not have to agree to these background checks, but that refusal to do so may exclude me from being considered for a volunteer placement.

如果中僑互助會需要，閣下是否願意願意遞交一份警方紀錄？ If requested, are you willing to submit a police record check?	<input type="checkbox"/> 願意 Yes.	<input type="checkbox"/> 不願意 No.
如果中僑互助會需要，閣下是否願意願意提供兩位（來自學校、工作單位或義工機構的）諮詢人？ If requested, are you willing to provide two references (school, business or volunteer related)?	<input type="checkbox"/> 願意 Yes.	<input type="checkbox"/> 不願意 No.

**承諾 Commitment**

<ol style="list-style-type: none"> <li>我同意遵守中僑互助會的義工政策和守則。</li> <li>我同意參加新義工培訓以及特定職位所需的全部培訓。</li> <li>我明白提供錯誤資料會導致我被除名，無法再擔任義工。</li> <li>我明白所有義工職位受中僑互助會後勤及運作需求所限。</li> </ol> <ol style="list-style-type: none"> <li>I agree to adhere to S.U.C.C.E.S.S.'s volunteer policies and procedures.</li> <li>I agree to participate in a volunteer orientation and required training.</li> <li>I understand that false information on this form may be cause for termination of volunteer services.</li> <li>I understand that all volunteer opportunities are subject to the logistics and operational needs of the organization.</li> </ol>	<input type="checkbox"/> 明白。 I understand.
我同意中僑互助會通過電子郵件或手機短訊聯絡我。 I agree to be contacted by S.U.C.C.E.S.S. by e-mail and/or text message.	(此處簡簽) (Initial here)
我同意中僑互助會在書刊、小冊子、網站、社交媒體和其他出版物裏使用我的電子形象（照片和影片）。 I agree to have my electronic image (photo/ video) be used in S.U.C.C.E.S.S. publications, brochures, website and other publications such as social media.	(此處簡簽) (Initial here)

**簽名 Signature(s)**

申請人簽名 Signature of applicant	日期 Date	
19歲以下申請人父母/監護人姓名 Name & signature of parent / Guardian: (For applicants under 19 years of age)	日期 Date	
<p>本申請表包含的個人資料根據卑詩省《資訊自由及隱私保護法》相關條文收集，僅限於管理義工服務及處理相關事務使用，未經申請人許可，不會向任何第三方透露。</p> <p>Personal Information contained on this form is collected under the provisions of the Freedom of Information and Protection of Privacy Act and will be used only for administering the volunteer services and we will not disclose volunteer information to any third party without volunteers' consent.</p>		

User Name:

內部使用，申請人勿填。

面試人	_____	面試日期	_____	已訪問諮詢人	_____		
批准成為義工	_____	主管職員	_____	等候職缺	_____	暫無職缺	_____
警方刑事紀錄							
是否需要無犯罪紀錄	_____	已發出請求	_____	已收到警方批覆	_____		
已簽保密協議	_____	利益衝突	_____	同意使用形象	_____	撤回申請	_____

**For administrative use only**

Interviewed by	_____	Interview date	_____	Reference checked	_____
Accepted	_____	Staff supervisor	_____	Pending	_____
Pending	_____	No suitable Placement		_____	
Criminal Record Check					
Required	_____	Requested	_____	Clearance Letter received	_____
Confidentiality Agreement	_____	Conflict of interest	_____		
Permission to use image	_____	Application withdrawn	_____		